

PALMGREN®

POWERGRIND-XP™

6", 8" AND 10"

VARIABLE SPEED BENCH GRINDERS

AMOLADORAS DE BANCO DE VELOCIDAD
VARIABLE DE 15,2 CM, 20,3 CM Y 25,4 CM

MEULEUSES D'ÉTABLI À VITESSE VARIABLE
DE 15,2 CM, 20,3 CM ET 25,4 CM



Read carefully and follow all safety rules and operating instructions before first use of this product.

GETTING STARTED

STRUCTURAL REQUIREMENTS

Make sure all supporting structures and load attaching devices are strong enough to hold your intended loads. If in doubt, consult a qualified structural engineer.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

The standard allowable voltage variation is plus or minus 10%.

Model	Volts	Amps	Phase	Hertz
9682096A	115/230 V	3/1.5 A	1 PH	50/60 Hz
9682097A	115/230 V	6/3 A	1 PH	50/60 Hz
9682098A	115/230 V	7/3.5 A	1PH	50/60 Hz

IMPORTANT: A GFCI is built into this tool and cannot be disengaged. This unit can ONLY be used with a non-GFCI outlet. Plugging this unit into a GFCI outlet will cause the outlet breaker to pop and the tool will not function.

NOTE: A ground-fault circuit interrupter, or GFCI, is a fast-acting circuit breaker designed to shut off electrical power in the event of a ground-fault.

TOOLS NEEDED: Standard mechanic's hand tool set.

DESCRIPTION

Palmgren Variable Speed Bench Grinders with inverter are equipped with a totally enclosed ball bearing motor. Armature assembly is dynamically balanced for smooth operation. Motor housing is compact so long pieces of work can press against both wheel without touching the motor frame. Removable wheel guard covers allow for easy changing of wheels. Tool rests are adjustable for wheel wear and angle grinding. Grinder comes complete with spark guards, safety eyeshields, and dust collection hose.

Bench Grinder is shipped partially assembled. End user will need to assemble loose parts to machine.

UNPACKING

Carton should be handled with care to avoid damage from dropping, bumping, etc. Store and unpack carton with correct side up. If any damage or loss has occurred, claim must be filed with carrier immediately. Check for completeness. Immediately report missing parts to dealer.

CONTENTS

- Bench Grinder
- 3/8" × 1/2" Locking Knob (2)
- 3/8" Flat Washer (4)
- 3/8" Spring Washer (2)
- Tool Rest Bracket (2)
- Tool Rest (2)
- 5/16" Flat Washer (2)
- 5/16" × 1" Locking Knob (2)
- 3/16" × 1/2" Philips Screw (4)
- Upper Eyeshield Bracket (2)
- Eyeshield (2)
- Eyeshield Plate (2)
- 1/4" × 1/2" Locking Knob (2)
- Spark Guard (2)
- 3/8" × 1/2" Locking Knob (2)

- 1/4" Flat Washer (2)
- Dust Collector Hose (1)
- Operating Manual & Parts List (1)

UNPACK

Do not discard packing materials until after machine has been inspected for damage and completeness. Locate loose parts and set aside.

INSPECT

- After unpacking the unit, carefully inspect for any damage that may have occurred during transit. Check for loose, missing or damaged parts. Shipping damage claims must be filed with the carrier.
- To be certain the grinding wheels have not been damaged in shipment, strike the edges slightly with a metal object. A ringing sound indicates a good wheel, but a dull noise may signal a fracture.

WARNING: If you suspect a wheel of being fractured, replace it immediately. Fractured wheels may shatter, causing serious injury.

- All tools should be visually inspected before use, in addition to regular periodic maintenance inspections.
- Be sure that the voltage labeled on the unit matches your power supply.

SPECIFICATIONS

	9682096A	9682097A	9682098A
Horsepower (HP)	1/2	1	1.5
Voltage (V)	115/230	115/230	115/230
Amperes (A)	3/1.5	6/3	7/3.5
Hertz (Hz)	50/60	50/60	50/60
Phase (PH)	Single	Single	Single
RPM	900–3600	900–3600	900–2400
Rotation (viewed from left)	Clockwise	Clockwise	Clockwise
Wheel Diameter	6"	8"	10"
Wheel Bore	1/2"	5/8"	1"
Wheel Face	3/4"	1"	1"
Aluminum Oxide Vitrified Wheels	Yes	Yes	Yes
36 Coarse and 120 Fine			

SAFETY RULES

WARNING: For your own safety, read all of the instructions and precautions before operating tool.



PROPOSITION 65 WARNING: Some dust created by using power tools contain chemicals known to the state of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products.
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area and work with approved safety equipment. Always wear **OSHA/NIOSH** approved, properly fitting face mask or respirator when using such tools.

SAFETY RULES (CONTINUED)**BE PREPARED FOR JOB**

- Wear proper apparel. Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets or other jewelry which may get caught in moving parts of machine.
- Wear protective hair covering to contain long hair.
- Wear safety shoes with non-slip soles.
- Wear safety glasses complying with United States ANSI Z87.1. Everyday glasses have only impact resistant lenses. They are **NOT** safety glasses.
- Wear face mask or dust mask if operation is dusty.
- Be alert and think clearly. Never operate power tools when tired, intoxicated or when taking medications that cause drowsiness.

PREPARE WORK AREA FOR JOB

- Keep work area clean. Cluttered work areas and work benches invite accidents.
- Do not use power tools in dangerous environments. Do not use power tools in damp or wet locations. Do not expose power tools to rain.
- Work area should be properly lighted.
- Use proper extension cord. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Extension Cord Table on page EN5 shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.
- Keep visitors at a safe distance from work area.
- Keep children out of the workplace. Make workshop childproof. Use padlocks, master switches or remove switch keys to prevent any unintentional use of power tools.

TOOL SHOULD BE MAINTAINED

- Always unplug tool prior to inspection.
- Consult manual for specific maintaining and adjusting procedures.
- Keep tool clean for safest operation.
- Remove adjusting tools. Form habit of checking to see that adjusting tools are removed before turning machine on.
- Keep all parts in working order. Check to determine that the guard or other parts will operate properly and perform their intended function.
- Check for damaged parts. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other condition that may affect a tool's operation.
- A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced. Do not perform makeshift repairs. (Use the parts list to order replacement parts.)
- Maintain tools with care. Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.

KNOW HOW TO USE TOOL

- Use right tool for job. Do not force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
- Disconnect tool from power when changing accessories such as grinding wheels, buffing wheels and the like.
- Avoid accidental start-up. Make sure that the switch is in the off position before plugging in.

- Do not force tool. It will work most efficiently at the rate for which it was designed.
- Keep hands away from moving parts and grinding surfaces.
- Never leave a tool running unattended. Turn the power off and do not leave tool until it comes to a complete stop.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance.
- Never stand on tool. Serious injury could occur if tool is tipped over.
- Know your tool. Learn the tool's operation, application and specific limitations.
- Use recommended accessories. Understand and obey all safety instructions supplied with accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
- Do not over tighten wheel nut. Replace cracked wheel immediately. Use only flanges supplied with the grinder.
- Adjust distance between wheel and tool rest to maintain 1/16" or less gap.
- Handle the workpiece correctly. Whenever possible, use tool rest to support workpiece during grinding operation. Turn tool off if it jams.
- Secure work. Use clamps or a vise to hold work when practical. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
- Always use guards and eyeshields.
- Clean grinding dust from beneath tool frequently.
- Direction of feed. Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.

CAUTION: Think safety! Safety is a combination of operator common sense and alertness at all times when tool is being used.

ASSEMBLY

Parts to be fastened to the unit should be located and accounted for before assembly.

IMPORTANT: Do not attempt assembly if parts are missing. Use this manual to order replacement parts.

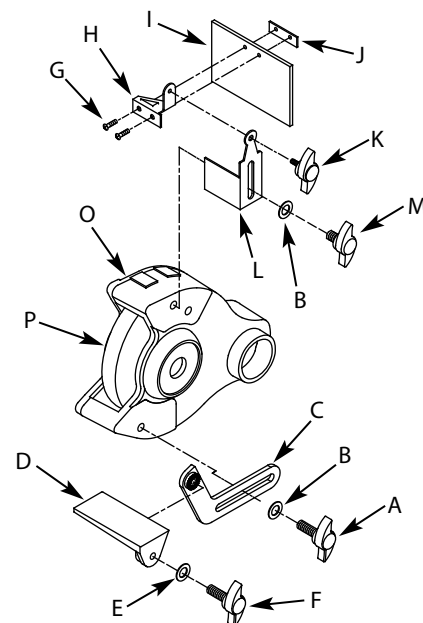


Figure 1 – Left tool rest and eyeshield assembly.

- A Knob (2)
- B Flat washer, 5/16" (6)

ASSEMBLY (CONTINUED)

- C Tool rest bracket (2)
- D Tool rest (2)
- E Flat washer, 3/8" (2)
- F Knob (2)
- G Pan head screw, 3/16" x 3/8" (4)
- H Upper eyeshield bracket (2)
- I Eyeshield (2)
- J Lower eyeshield bracket (2)
- K Knob (2)
- L Spark Deflector (2)
- M Knob (2)

TOOL REST ASSEMBLY

Refer to Figure 1.

- Place tool rest (D) over tool rest bracket (C) and secure in position with knob (F) and flat washer (E).
 - Attach tool rest bracket (C) to the bottom of the wheel guard (O) using knob (A) and flat washer (B). Make sure that the slot of the bracket is located over the raised boss on the wheel guard. Secure in position with knob.
 - Position tool rest (D) so that distance between tool rest (D) and wheel (P) is less than 1/16". Reposition angle of tool rest if necessary. Secure all knobs.
- Mount right tool rest in a similar manner.

EYESHIELD ASSEMBLY

Refer to Figure 1.

- Attach spark guard (L) to left wheel guard (O) using knob (M), spring washer (N) and flat washer (B).
- Mount left upper eyeshield bracket (H) to eyeshield (I) and lower eyeshield bracket (J) using two pan head screws (G).

NOTE: Left upper eyeshield bracket is stamped "L" for identification.

- Slide knob (K) through hole at top of left spark deflector (L) into upper eyeshield bracket (H) and secure in position.
 - Locate eyeshield in desired position for protecting operator and secure all knobs and bolts.
- Mount right eyeshield assembly in a similar manner.

DUST COLLECTION HOSE

A dust collector hose has been provided with grinder. Slide hoses onto sides of T-connector and flanges. Mount the hose by sliding the flanges at each end over the exhaust ports on the left and right wheel guards. Attach 2½" shop vacuum hose to collector hose. Be sure hose is mounted securely.

DANGER: Be sure to empty shop vacuum of all flammable material (flammable liquids and vapors, paper, wood, plastic, etc.) before connecting vacuum to grinder. Hot sparks from grinder may ignite flammable materials in shop vacuum.

INSTALLATION**MOUNT GRINDER**

- Mount grinder to a solid horizontal surface (hardware not provided). If mounted to metal pedestal, align mounting holes with corresponding holes in pedestal. Insert a 1/4-20 x 1¼" hex head bolt with flat washer through base of grinder. From bottom of pedestal, place a 1/4" flat washer and 1/4"-20 hex nut onto the bolt. Tighten only until space between grinder base and pedestal is 1/8". Using second nut on each bolt, jam tighten against the first to prevent loosening by vibration.

- To mount grinder to wooden bench top, use 1/4 x 1¼" wood screws with flat washers beneath heads. Tighten screws until space between grinder base and bench top is 1/8".

GROUNDING INSTRUCTIONS

WARNING: Improper connection of equipment grounding conductor can result in the risk of electrical shock. Equipment should be grounded while in use to protect operator from electrical shock.

- Check with a qualified electrician if grounding instructions are not understood or if in doubt as to whether the tool is properly grounded.
- This unit is equipped with an approved 3-conductor cord rated at 300V and a 3-prong, grounding type plug (See Figure 2) for your protection against shock hazards.
- Grounding plug should be plugged directly into a properly installed and grounded 3-prong grounding-type receptacle (See Figure 2).

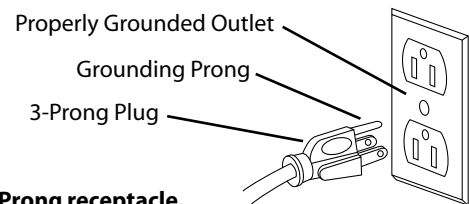


Figure 2 – 3-Prong receptacle.

- Do not remove or alter grounding prong in any manner. In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electrical shock.

WARNING: Do not permit fingers to touch the terminals of plug when installing or removing from outlet.

- Plug must be plugged into matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. Do not modify plug provided. If it will not fit in outlet, have proper outlet installed by a qualified electrician.
- Inspect tool cords periodically, and, if damaged, have repaired by an authorized service facility.
- Green (or green and yellow) conductor in cord is the grounding wire. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the green (or green and yellow) wire to a live terminal.
- Where a 2-prong wall receptacle is encountered, it must be replaced with a properly grounded 3-prong receptacle installed in accordance with National Electric Code and local codes and ordinances.

WARNING: This work should be performed by a qualified electrician.

- A temporary 3-prong to 2-prong grounding adapter (See Figure 3) is available for connecting plugs to a two pole outlet if it is properly grounded.

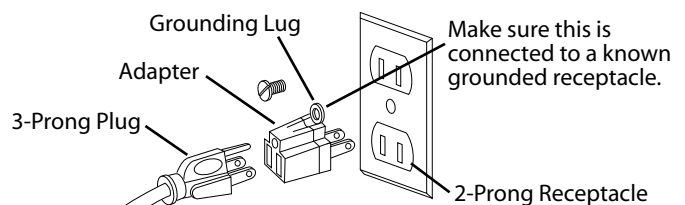


Figure 3 – 2-Prong receptacle with adapter.

- Do not use a 3-prong to 2-prong grounding adapter unless permitted by local and national codes and ordinances.

Installation (Continued)

(A 3-prong to 2-prong grounding adapter is not permitted in Canada.) Where permitted, the rigid green tab or terminal on the side of the adapter must be securely connected to a permanent electrical ground such as a properly grounded water pipe, a properly grounded outlet box or a properly grounded wire system.

- Many cover plate screws, water pipes and outlet boxes are not properly grounded. To ensure proper ground, grounding means must be tested by a qualified electrician.

EXTENSION CORDS

Use proper extension cord. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

Extension Cord Table						
		Volts	Total Length of Cord in Feet			
Ampere Rating		120	25	50	100	150
More Than	Not More Than	240	50	100	150	300
		Minimum Gage for Cord				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

ELECTRICAL CONNECTIONS

WARNING: All electrical connections must be performed by a qualified electrician. Make sure tool is off and disconnected from power source while motor is mounted, connected, reconnected or anytime wiring is inspected.

Motor is assembled with approved, 3-conductor cord to be used at 120 volts. Motor is prewired at the factory for 120 volts.

IMPORTANT: A GFCI is built into this tool and cannot be disengaged. This unit can ONLY be used with a non-GFCI outlet. Plugging this unit into a GFCI outlet will cause the outlet breaker to pop and the tool will not function.

NOTE: A ground-fault circuit interrupter, or GFCI, is a fast-acting circuit breaker designed to shut off electrical power in the event of a ground-fault.

OPERATION

CAUTION: Always follow proper operating procedures as defined in this manual even if you are familiar with use of this or similar tools. Remember that being careless for even a fraction of a second can result in severe personal injury.

WARNING: Always wear safety glasses complying with United States ANSI Z87.1 (shown on package) before commencing power tool operation.

- To turn power on press the "ON/OFF" button
- The control panel indicates 3 power ranges: Low-Medium-High
- To operate grinder at max speed press "High" button.
- To change speeds in the high range press the (UP) or (DOWN).

- Remember you are starting at the max speed within that range.
- You may change ranges while the wheels are rotating.
- You may change speeds within the range while the wheels are rotating.
- To turn the power off press the "ON/OFF" button again.

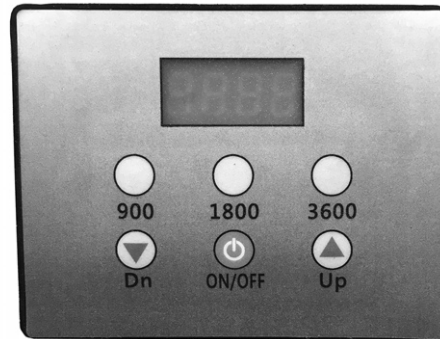


Figure 4 – Control Panel for 9682096A and 9682097A.
Note: 9682098A is 900/1800/2400.

- Keep a steady, moderate pressure on the work and keep it moving at an even pace for smooth grinding.
- Keep a steady, moderate pressure on the work and keep it moving at an even pace for smooth grinding.
- Pressing too hard overheats the motor and prematurely wears down the grinding wheels.
- Note the original bevel angle on the item to be sharpened and try to maintain that angle. Sharpening a cutting edge requires removing burrs from edge.
- Deburring edge is done best by using the grinder to pull burr from edge across the bevel angle.
- The grinding wheel should rotate into object being sharpened.
- Use slower wheel speed when sharpening tempered tools. Overheating will destroy the temper.
- When grinding at high speed, dip work into a coolant regularly to prevent overheating. Overheating can weaken metals.

MAINTENANCE

- As wheels wear, tool rests should be positioned closer to the face of the wheels.
- The gap between the wheel and the tool rest should not be greater than 1/16". When the wheels are worn to the extent that the 1/16" maximum gap cannot be maintained, the wheels should be replaced.
- Models 9682096A and 9682097A replacement wheels should have a minimum rated speed of at least 3600 RPM. Model 9682098A replacement wheels should have a minimum rated speed of at least 2400 RPM.
- Maximum wheel diameter is 6" for 9682096A, 8" for 9682097A and 10" for 9682098A.
- To loosen nuts holding the wheels, disconnect power and push a wood wedge between the tool rest and the wheel to keep the shaft from turning. The threads on the right side of the grinder (facing unit) are right hand; threads on the left side are left hand. Tighten nuts securely before operating the grinder.
- For grinding efficiency, wheels should be dressed periodically, especially if they become clogged from grinding soft metals.

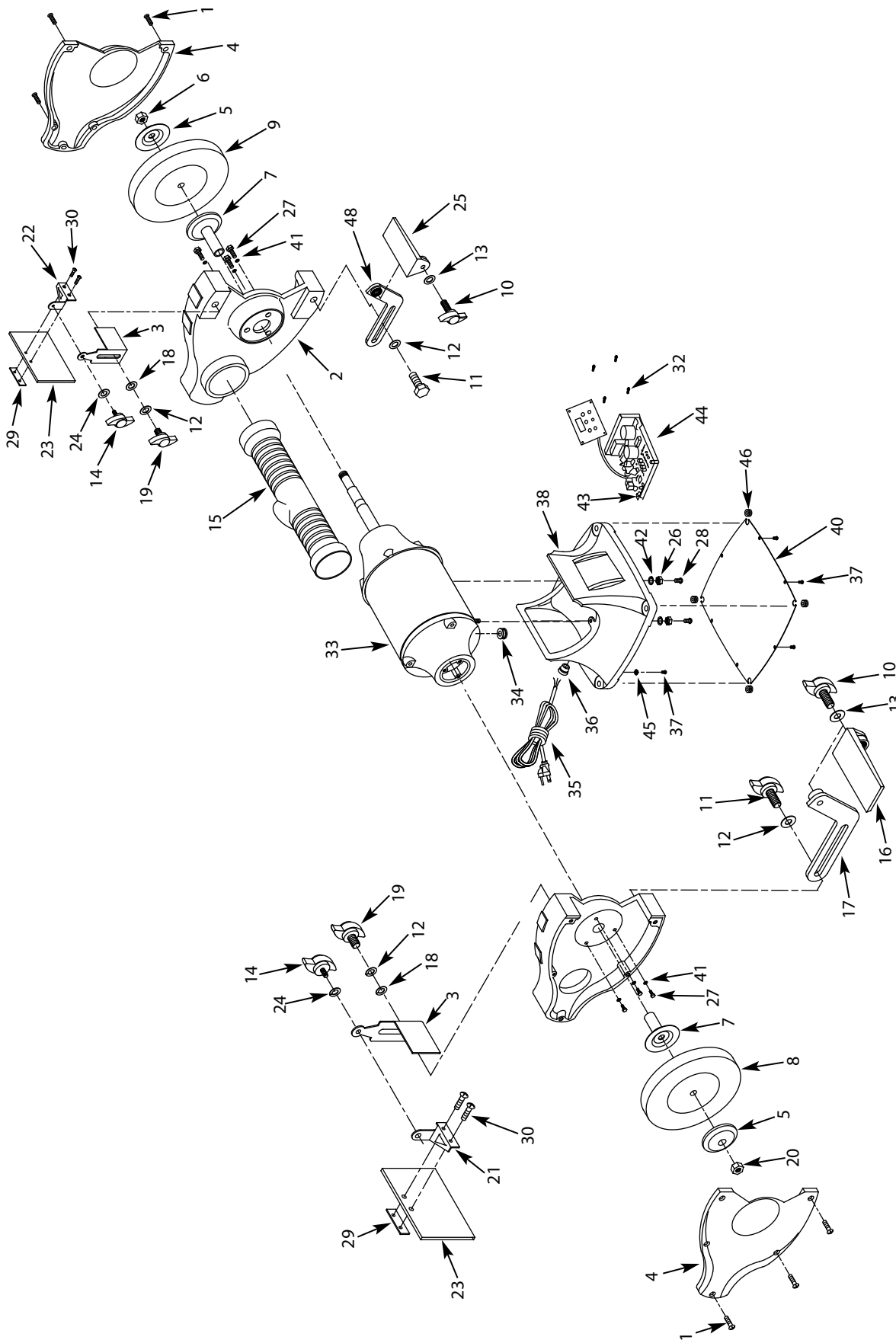


Figure 5 – Repair Parts Illustration for 9682096A, 9682097A & 9682098A Bench Grinders.

REPAIR PARTS LIST FOR 9682096A, 9682097A & 9682098A BENCH GRINDERS

Ref. No.	Description	Part No. for 9682096A	Part No. for 9682097A	Part No. for 9682098A	Qty.	Ref. No.	Description	Part No. for 9682096A	Part No. for 9682097A	Part No. for 9682098A	Qty.
1	3/16" x 3/8" Screw	*	*	-	10	25	Tool Rest (Right)	962582500	962582500	962582500	1
1	1/4" x 3/4" Screw	-	-	*	10	26	M8 Spring Washer	-	-	*	4
2	Wheel Guard	962595901	962605601	962605701	2	27	1/4" x 5/8" Hex Head Screw	*	*	-	6
3	Spark Guard (set of 2)	962581400	962581500	962581500	1	27	5/16" x 3/4" Hex Head Bolt	-	-	*	6
4	Wheel Guard Cover	962446403	962449603	961691103	2	28	M6 x 15 Rnd. Screw, Spring Washer	*	*	-	2
5	Flange	960006501	962449700	962448000	2	28	5/16" x 1" Hex Head Screw	-	-	*	4
6	1/2"-12 Hex Nut (RH Thread)	960054800	-	-	1	29	Eye Shield Plate	N/A	N/A	N/A	2
6	5/8"-11 Hex Nut (RH Thread)	-	960008800	-	1	30	3/16" x 1/2" Phillip Screw	*	*	*	4
6	1"-8 Hex Nut (RH Thread)	-	-	960011000	1	32	4 x 6mm Spring Screw	*	*	*	4
7	Inner Wheel Flange	961731600	962449800	962448100	2	33	Motor	N/A	N/A	N/A	1
8	Grinding Wheel (36 Grit)	960203400	960203800	960204000	1	34	Grommet	960106600	960106600	961691600	2
9	Grinding Wheel (120 Grit)	960204100	960204200	960204300	1	35	Line Cord	960006700	960009000	960009000	1
10	5/16" x 1" Locking Knob	962581200	962581200	962581200	2	36	Strain Relief	960405500	960160100	960160100	1
11	3/8" x 1/2" Locking Knob	*	*	*	2	37	3/16" x 1/4" Flange Screw	*	*	-	7
12	3/8" Flat Washer	*	*	*	4	38	Base	N/A	N/A	N/A	1
13	5/16" Flat Washer	*	*	*	2	40	Base Cover	962375800	962450000	961691900	1
14	1/4" x 1/2" Locking Knob	962581600	962581600	962581600	2	41	1/4" Lock Washer	*	*	-	6
15	Dust Collector Hose	960807001	960807000	960807002	1	41	5/16" Lock Washer	-	-	*	6
16	Tool Rest (Left)	962581300	962581300	962581300	1	42	6mm Flat Washer	*	*	-	2
17	Bracket (Left)	962581000	963144700	962629000	1	42	8mm Flat Washer	-	-	*	4
18	3/8" Spring Washer	*	*	*	2	43	3 x 10mm Screw	*	*	*	4
19	3/8" x 1/2" Locking Knob	962581700	962581700	962581700	2	44	Inverter	964011801	964011802	964011803	1
20	1/2"-12 Hex Nut (LH Thread)	960006400	-	-	1	45	#10 Serrated Washer	*	*	*	4
20	5/8"-11 Hex Nut (LH Thread)	-	960008700	-	1	46	Base Bumper	962375800	962399100	962399100	4
20	1"-8 Hex Nut (LH Thread)	-	-	960011100	1	48	Bracket (Right)	962375800	963144800	962629100	1
21	Upper Eyeshield Bracket (Left)	962517700	962517700	962517700	1	Recommended Accessories					
22	Upper Eyeshield Bracket (Right)	962518800	962518800	962518800	1	Δ	Cast Iron Tool Stand	9670101	9670101	9670101	1
23	Eyeshield Kit, 23, 29, 30 (Set of 2)	963229000	963229000	963229000	1	Δ	Grinding Wheel Dresser	9682901	9682901	9682901	1
24	1/4" Flat Washer	*	*	*	2	Δ	Large Grinding Wheel Dresser	9682902	9682902	9682902	1

(Δ) Not shown. (N/A) Not available as repair part. (*) Standard hardware item, available locally.

TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE(S)	CORRECTIVE ACTION
Machine won't start	1. Blown line fuse or tripped circuit breaker	1. If fuse is blown, replace with fuse of proper size. If breaker tripped, reset it.
	2. Low line voltage	2. Check power supply for voltage and correct as needed.
	3. Material wedged between wheel and guard	3. Turn grinder off and remove material.
	4. Defective inverter and control panel.	4. Replace inverter and control panel.
Excessive vibration	1. Machine is improperly mounted.	1. Remount machine, page 4.
	2. Wheels not balanced.	2. Dress wheels or replace wheels.
	3. Wheels are improperly mounted.	3. Remount wheels, but rotate one wheel 90° with respect to its previous position. Other wheel should remain in its original position.
Motor overheating	1. Excess pressure required to grind material	1. Dress wheel or replace wheel with one of proper grit.
	2. Grinding on side of wheel	2. Grind only on face of wheel.
	3. Motor not turning freely (without power)	3. Clean around wheels and shaft and/or replace bearings.
Fuses are being blown or circuit breakers are being tripped	1. Overloading due to binding	1. Clean around wheels and shaft and/or replace bearings.
	2. Defective plug	2. Replace plug.
	3. Defective cord	3. Replace cord.
	4. Defective inverter and control panel.	4. Replace inverter and control panel.
	5. Faulty internal wiring	5. Contact your Palmgren Distributor.
Unit will not operated in variable speed mode	Defective inverter and control panel.	Replace inverter and control panel.

ELECTRONIC ERROR CODE GUIDE

Electronic Error Code	Description	Corrective Action
OT	Motor Over Heated	Turn the unit off and unplug to let the motor cool.
OV	Excessive Voltage	Check Voltage and current. If within range, press ON/OFF (Reset Button).
LV	Low Voltage	
OL	Motor Overloaded	
OC	Excessive Input Current	

If error still exists please contact your Palmgren Distributor.

AMOLADORAS DE BANCO DE VELOCIDAD VARIABLE DE 15,2 CM, 20,3 CM Y 25,4 CM

MODELOS 9682096A, 9682097A Y 9682098A

Antes de utilizar este producto por primera vez, lea cuidadosamente todas las normas de seguridad y las instrucciones de operación y cumpla con las mismas.

PREPARACIÓN

REQUISITOS ESTRUCTURALES

Asegúrese de que todas las estructuras de soporte y los dispositivos de fijación de carga sean suficientemente fuertes para retener las cargas previstas. Si tiene dudas, consulte a un ingeniero estructural calificado.

REQUERIMIENTOS ELÉCTRICOS

La variación de voltaje estándar permitida es más o menos 10%.

Modelo	Voltaje	Amperios	Fase	Hertz
9682096A	115/230V	3/1.5 A	1 PH	50/60 Hz
9682097A	115/230V	6/3 A	1 PH	50/60 Hz
9682098A	115/230V	7/3.5 A	1 PH	50/60 Hz

IMPORTANTE: Esta herramienta tiene un GFCI integrado y no se puede desconectar. Esta unidad SÓLO se puede utilizar con un tomacorriente que no sea GFCI. Al enchufar esta unidad a un tomacorriente GFCI, el disyuntor del tomacorriente explotará y la herramienta no funcionará.

NOTA: Un interruptor de circuito de falla a tierra, o GFCI, es un disyuntor de acción rápida diseñado para cortar la energía eléctrica en caso de una falla a tierra.

HERRAMIENTAS NECESITADAS

Juego estándar de herramientas manuales de mecánica.

DESCRIPCIÓN

Las amoladoras de banco de velocidad variable de Palmgren con inversor están equipadas con un motor de rodamiento de bolas totalmente cerrado. El conjunto de la armadura está equilibrado dinámicamente para un funcionamiento suave. La carcasa del motor es compacta, por lo que las piezas de trabajo largas pueden presionar contra ambas ruedas sin tocar el bastidor del motor. Las cubiertas de protección de ruedas extraíbles permiten un fácil cambio de ruedas. Los soportes de herramientas son ajustables para el desgaste de la rueda y el rectificando en ángulo. La amoladora viene completa con protectores contra chispas, protectores para los ojos y manguera de recolección de polvo.

DESEMPAQUETANDO

El cartón debe manipularse con cuidado para evitar daños por caídas, golpes, etc. Almacene y desembale el cartón con el lado correcto hacia arriba. Si se ha producido algún daño o pérdida, la reclamación debe presentarse al transportista de inmediato. Verifique que esté completo. Informe inmediatamente al distribuidor de las piezas faltantes.

La amoladora de banco se envía parcialmente ensamblada. El usuario final deberá ensamblar las piezas sueltas en la máquina.

CONTENIDO

- Amoladora de banco
- Perilla de bloqueo de 3 / 8" x 1 / 2" (2)
- Arandela plana de 3/8" (4)
- Arandela de resorte de 3/8" (2)
- Soporte de apoyo para herramientas (2)
- Soporte de herramientas (2)

- Arandela plana de 5 / 16" (2)
- Perilla de bloqueo de 5 / 16" x 1" (2)
- Tornillo Philips de 3 / 16" x 1 / 2" (4)
- Soporte de protección ocular superior (2)
- Protector de ojos (2)
- Placa de protección ocular (2)
- Perilla de bloqueo de 1 / 4" x 1 / 2" (2)
- Protector contra chispas (2)
- Perilla de bloqueo de 3 / 8" x 1 / 2" (2)
- Arandela plana de 1/4" (2)
- Manguera colectora de polvo (1)
- Instrucciones de Operación & Manual de Piezas (1)

DESEMPACAR

No deseche los materiales de empaque hasta que la máquina haya sido inspeccionada para ver si está dañada y completa. Localice las piezas sueltas y déjelas a un lado.

INSPECCIÓN

- Después de desempaquetar la unidad, inspeccione cuidadosamente cualquier daño que pueda haber ocurrido durante el transporte. Compruebe si hay piezas sueltas, perdidas o dañadas. Las reclamaciones por daños en el envío deben presentarse ante el transportista.
- Para asegurarse de que las muelas no se hayan dañado durante el envío, golpee ligeramente los bordes con un objeto metálico. Un sonido de timbre indica una buena rueda, pero un ruido sordo puede indicar una fractura.

ADVERTENCIA: Si sospecha que una rueda está fracturada, reemplácela inmediatamente. Las ruedas fracturadas pueden romperse y causar lesiones graves.

- Todas las herramientas deben inspeccionarse visualmente antes de usar, además de las inspecciones periódicas regulares de mantenimiento.
- Asegúrese de que el voltaje marcado en la unidad coincida con su fuente de alimentación.

SPECIFICATIONS

	9682096A	9682097A	9682098A
Caballo de fuerza (HP)	1/2	1	1,5
Voltaje (V)	115/230	115/230	115/230
Amperios (A)	3/1,5	6/3	7/3,5
Hertz (Hz)	50/60	50/60	50/60
Fase (PH)	Single	Single	Single
RPM	900–3600	900–3600	900–2400
Rotación (visto desde el lado izquierdo)	Según agujas del reloj	Según agujas del reloj	Según agujas del reloj
Wheel Diameter	6"	8"	10"
Wheel Bore	1/2"	5/8"	1"
Wheel Face	3/4"	1"	1"
Ruedas Vitrificadas de Oxido de Aluminio 36 Grueso y 120 Fino	Si	Si	Si

REGLAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Por su propia seguridad, lea todas las instrucciones y precauciones antes de utilizar la herramienta.



ADVERTENCIA 65 DE PROPOSICIÓN: Algún polvo creado por usar herramientas eléctricas contiene productos químicos conocido por el estado de California por causar cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos.

Algunos ejemplos de esos productos químicos son:

- Plomo de pinturas de base de plomo
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería.
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo de estas exposiciones varía según la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para Reducir su exposición a estos productos químicos; trabaje en un área bien ventilada y con equipos de seguridad aprobados. Use siempre la mascarilla o el respirador debidamente ajustados y aprobados por **OSHA/NIOSH** cuando utilice tales herramientas.

PREPÁRESE PARA EL TRABAJO

- Use ropa adecuada. No use ropa, guantes, corbatas, anillos, pulseras u otras joyas sueltas, que puedan engancharse en Partes móviles de la máquina.
- Use una cubierta protectora para el pelo que contenga pelo largo.
- Use zapatos de seguridad con suelas antideslizantes.
- Use protector de ojos de seguridad que cumplan con ANSI Z 87.1 de los Estados Unidos. Las gafas diarias solo tienen lentes resistentes al impacto. **NO** son protector de ojos de seguridad.
- Use mascarilla anti-polvo si la operación es polvorienta.
- Estese alerta y piense bien. Nunca opere herramientas eléctricas cuando esté cansado, intoxicado o cuando esté tomando medicamentos que causan somnolencia.

PREPARACIÓN DE ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga limpia el área de trabajo. Áreas y bancos de trabajo desordenados invitan a accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en entornos peligrosos. No utilice herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia.
- El área de trabajo debe estar adecuadamente iluminada.
- El enchufe eléctrico adecuado debe enchufarse directamente en un receptáculo de tres clavijas debidamente conectado a tierra.
- Los cordones de extensión deben tener una clavija conectada a tierra y los tres cables de los cordones de extensión deben ser del calibre correcto.
- Utilice un cable de extensión adecuado. Asegúrese de que su cable de extensión esté en buenas condiciones. Cuando use un cable de extensión, asegúrese de usar uno lo suficientemente pesado como para transportar la corriente que consume su producto. Un cable de tamaño insuficiente provocará una caída en el voltaje de la línea, lo que provocará una pérdida de energía y un sobrecalentamiento. La Tabla de cables de extensión en la página ES4 muestra el tamaño correcto a usar según la longitud del cable y la clasificación de amperios de la placa de identificación. En caso de duda, utilice el siguiente calibre más pesado. Cuanto menor es el número de calibre, más pesado es el cable.
- Mantenga a los visitantes a una distancia segura del área de trabajo.
- Mantenga a los niños fuera del lugar de trabajo. Haga el taller a prueba de niños. Utilice candados, interruptores maestros o quite las teclas del interruptor para evitar el uso involuntario de herramientas eléctricas.

SE DEBE HACER MANTENIMIENTO DE HERRAMIENTAS

- Desenchufe siempre la herramienta antes de la inspección.
- Consulte el manual para procedimientos específicos de mantenimiento y ajuste.
- Mantenga la herramienta limpia para un funcionamiento más seguro.
- Quite las herramientas de ajuste. Forme el hábito de comprobar que las herramientas de ajuste se quitan antes de encender la máquina.
- Mantenga todas las piezas en orden de trabajo. Compruebe que el protector u otras piezas funcionan correctamente y que desempeñan su función prevista.

- Compruebe si hay piezas dañadas. Compruebe la alineación de las piezas móviles, la conexión de las piezas móviles, la rotura de las piezas, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta.
- La protección u otra pieza dañada debe ser reparada o reemplazada apropiadamente. No realice reparaciones improvisadas. (Utilice la lista de piezas para pedir las piezas de repuesto.)
- Mantenga las herramientas con cuidado. Mantenga las herramientas afiladas y limpias para el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.

CONOCER EL USO DE HERRAMIENTA

- Utilice la herramienta adecuada para el trabajo. No fuerce la herramienta o el accesorio para hacer un trabajo para el cual no esté diseñado.
- Desconecte la herramienta de la alimentación cuando cambie accesorios tales como muelas abrasivas, muelas pulidoras y cosas similares.
- Evite la puesta en marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufarlo.
- No fuerce la herramienta. Funcionará de manera más eficiente a la velocidad a la que está diseñada.
- Mantenga las manos alejadas de las Partes móviles y de las superficies de molienda.
- Nunca deje la herramienta en funcionamiento desatendida. Apague la máquina y no deje la herramienta hasta que se detenga completamente.
- No se extralimite. Mantenga el equilibrio y la postura adecuada.
- Nunca se ponga encima de la herramienta. Podría producirse una lesión grave si se inclina la herramienta.
- Conozca su herramienta. Aprenda el funcionamiento, la aplicación y las limitaciones específicas de la herramienta.
- Utilice los accesorios recomendados. Comprenda y obedezca todas las instrucciones de seguridad suministradas con los accesorios. El uso de accesorios inadecuados puede causar riesgo de lesiones a las personas.
- No apriete excesivamente la tuerca de la muela. Reemplace la muela agrietada inmediatamente. Utilice únicamente bridas suministradas con la rectificadora.
- Ajuste la distancia entre la muela y el resto de la herramienta para mantener un espacio de 1/8" o menos.
- Manipule la pieza correctamente. Siempre que sea posible, utilice el reposapiés de herramienta para apoyar la pieza durante la operación de molienda. Apague la herramienta si se atasca.
- Trabajo seguro. Utilice abrazaderas o un tornillo de banco para sostener el trabajo cuando sea práctico. Es más seguro que usar la mano y libera ambas manos para operar la herramienta.
- Utilice siempre protectores y protector de ojos.
- Limpie con frecuencia el polvo de molienda de debajo de la herramienta.
- Dirección de alimentación. Introduzca el trabajo en una cuchilla o cortador en contra de la dirección de rotación de la cuchilla o cortador solamente.

ADVERTENCIA: ¡Piense en la seguridad! La seguridad es una combinación del sentido común del operador y el estado de alerta en todo momento cuando se utiliza la herramienta.

ASAMBLEA

Se debe ubicar y contar las piezas que se va a fijar a la unidad antes del montaje.

IMPORTANTE: No intente hacer asamblea si faltan piezas. Utilice este manual para pedir piezas de repuesto.

- A Una perilla (2)
- B Arandela plana, 5 / 16" (6)
- C Soporte de soporte de herramientas (2)
- D Soporte de herramientas (2)
- E Arandela plana, 3 / 8" (2)
- F Perilla F (2)
- G Tornillo de cabeza plana, 3 / 16" x 3 / 8" (4)
- H Soporte de la visera superior (2)
- I Escudo de ojos (2)
- J Soporte de protección ocular inferior (2)

ASAMBLEA (CONTINUADA)

- K Perilla K (2)
- L Deflector de chispas (2)
- M Perilla M (2)

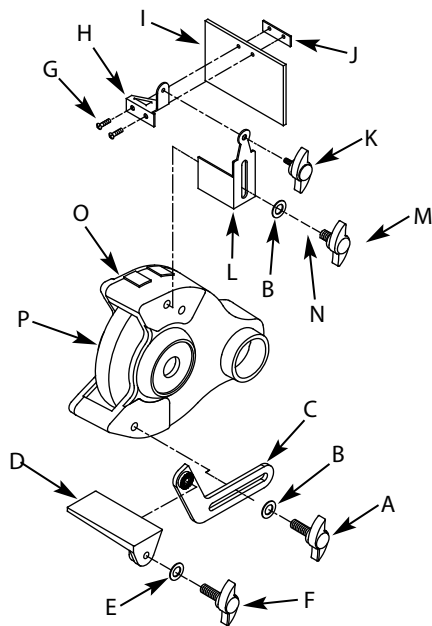


Figura 1 – Asamblea de Reposapiés Izquierdo y Protector de Ojos

ENSAMBLAJE DEL RESTO DE HERRAMIENTAS

Consulte la Figura 1.

1. Coloque el soporte de la herramienta (D) sobre el soporte del soporte de la herramienta (C) y asegúrelo en su posición con la perilla (F) y la arandela plana (E).
2. Fije el soporte del soporte de la herramienta (C) a la parte inferior del protector de la rueda (O) usando la perilla (A) y la arandela plana (B). Asegúrese de que la ranura del soporte esté ubicada sobre el saliente elevado en la protección de la rueda. Asegure en posición con la perilla.
3. Coloque el soporte de la herramienta (D) de modo que la distancia entre el soporte de la herramienta (D) y la rueda (P) sea menor a $1/16$ ". Vuelva a colocar el ángulo del soporte de la herramienta si es necesario. Asegure todas las perillas.
4. Monte el soporte de la herramienta derecho de manera similar.

ENSAMBLAJE DEL PROTECTOR DE OJOS

Consulte la Figura 1.

1. Conecte el protector contra chispas (L) al protector de la rueda izquierda (O) usando la perilla (M), la arandela de resorte (N) y la arandela plana (B).
2. Monte el soporte superior izquierdo del protector ocular (H) en el protector ocular (I) y el soporte inferior del protector ocular (J) con dos tornillos de cabeza plana (G).

NOTA: El soporte del protector de ojos superior izquierdo está estampado con una "L" para su identificación.

3. Deslice la perilla (K) a través del orificio en la parte superior del deflector de chispa izquierdo (L) en el soporte superior de la visera (H) y asegúrelo en su posición.
4. Coloque el protector ocular en la posición deseada para proteger al operador y asegure todas las perillas y pernos.
5. Monte el conjunto de la visera derecha de manera similar.

MANGUERA DE RECOLECCIÓN DE POLVO

- Se proporciona una manguera de recolección de polvo con una rectificadora. Deslice las mangueras en los lados del conector en T y las bridas. Monte la manguera deslizando las bridas en cada extremo sobre los orificios de escape de las protecciones de las muelas izquierda y derecha. Conecte la manguera de aspiradora $2\frac{1}{2}$ " a la manguera del colector. Asegúrese de que la manguera esté bien montada.

PELIGRO: Asegúrese de vaciar la aspiradora de cualquier material inflamable (líquidos inflamables y vapores, papel, madera, plástico, etc.) antes de conectar el vacío a la rectificadora. Las chispas calientes de la rectificadora pueden encender materiales inflamables en el vacío.

INSTALACIÓN**MONTAJE DE RECTIFICADORA**

- Monte la rectificadora en una superficie horizontal sólida (hardware no suministrado). Si se monta en un pedestal metálico, alinee los orificios de montaje con los orificios correspondientes en el pedestal. Inserte un perno de cabeza hexagonal de $1/4-20 \times 1\frac{1}{4}$ " con arandela plana a través de la base de la rectificadora. Desde la parte inferior del pedestal, coloque un arandela plana $1/4$ " y tuerca hexagonal $1/4-20$ en el perno. Apriete solamente hasta que el espacio entre la base de la rectificadora y el pedestal sea $1/8$ ". Con la segunda tuerca en cada perno, apriete el atasco contra el primero para evitar que se afloje por vibración.
- Para montar la rectificadora a la Parte superior del banco de madera, use tornillos de madera $1/4 \times 1\frac{1}{4}$ " con arandelas planas debajo de la cabezas. Apriete solamente hasta que el espacio entre la base de la rectificadora y la Parte superior del banco sea $1/8$ ".

INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

ADVERTENCIA: La conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra del equipo puede provocar un riesgo de descarga eléctrica. El equipo debe estar conectado a tierra mientras esté en uso para proteger al operador de una descarga eléctrica.

- Consulte con un electricista calificado si no comprende las Instrucciones de Puesta a Tierra o si tiene dudas sobre si la herramienta está correctamente conectada a tierra.
- Esta amoladora está equipada con un cordón de 3 conductores con capacidad para 300V y un enchufe de conexión a tierra de 3 clavijas (ver Figura 2) para protegerle contra los peligros de choque.
- El enchufe de conexión a tierra se debe enchufar directamente en un receptáculo de 3 clavijas debidamente instalado y conectado a tierra. (Figura 2).

Tomacorriente Conectado a Tierra Correctamente

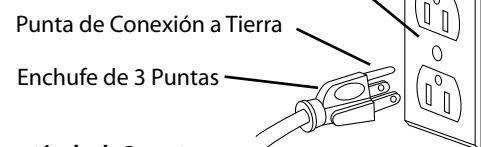


Figura 2 – Receptáculo de 3 puntas.

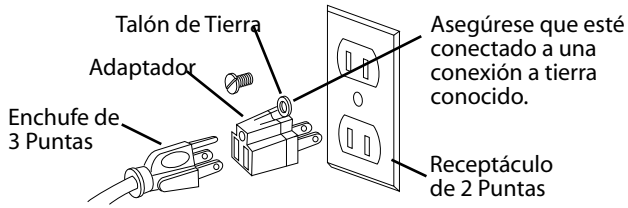
- No quite ni altere la clavija de conexión a tierra de ninguna manera. En el caso de un funcionamiento malo o avería, la conexión a tierra proporciona una ruta de menor resistencia para descargas eléctricas.

ADVERTENCIA: No permita que los dedos toquen los terminales del enchufe cuando los instale o los quite del tomacorriente.

- El enchufe debe enchufarse en un tomacorriente adecuado que esté correctamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales. No modifique el enchufe provisto. Si no encaja en el tomacorriente, Pida que un electricista calificado instale un tomacorriente adecuado.
- Inspeccione los cordones de herramienta periódicamente y, si está dañado, pida que lo repare un servicio técnico autorizado.
- El conductor verde (o verde y amarillo) en cordón es el cable conectado a tierra. Si es necesario reparar o cambiar el cordón o enchufe, no conecte el cable verde (o verde y amarillo) a un terminal activo.
- Cuando se encuentra un receptáculo de pared de 2 clavijas, debe reemplazarse con uno de 3 clavijas debidamente conectado a tierra e instalado de acuerdo al Código Eléctrico Nacional y los códigos y ordenanzas locales.

ADVERTENCIA: Este trabajo se debe llevar a cabo por un electricista calificado.

- Un adaptador temporal de 3 clavijas a 2 clavijas de puesta a tierra (Figura 3) está disponible para conectar enchufes a un tomacorriente bipolar si está correctamente conectado a tierra.

INSTALACIÓN (CONTINUADA)**Figura 3 – Receptáculo de 2 puntas con adaptador.**

- No use adaptador de conexión a tierra de 3 clavijas a 2 clavijas a menos que lo permitan los códigos y ordenanzas locales y nacionales. (Adaptador de conexión a tierra de 3 clavijas a 2 clavijas no está permitido en Canadá.) Donde esté permitido, la pestaña o terminal verde rígido en el lado del adaptador debe estar firmemente conectado a una toma de tierra eléctrica permanente, como una tubería de agua con conexión a tierra adecuada, una caja de salida con conexión a tierra adecuada o un sistema de cables con conexión a tierra adecuada.
- Muchos tornillos de la placa de cubierta, tuberías de agua y cajas de salida no están correctamente conectados a tierra. Para asegurar una conexión a tierra adecuada, un electricista calificado debe probar los medios de conexión a tierra.

CORDONES DE EXTENSIÓN

Use el cordón de extensión adecuado. Asegúrese de que el cordón de extensión esté en buenas condiciones. Cuando use un cordón de extensión, asegúrese de usar uno que sea suficientemente pesado como para llevar la corriente que el producto consumirá. Un cordón de tamaño insuficiente causará caída en el voltaje de la línea, y resultará en una pérdida de energía y un sobrecalentamiento. La tabla muestra el tamaño correcto para usar según la longitud del cordón y la clasificación de amperios de la placa de identificación. En caso de duda, utilice el siguiente medidor más pesado. Cuanto menor sea el número de calibre, más pesado es el cordón.

Tabla de Cordón de Extensión		Volts	Longitud total de cordón en Feet			
Ampere Rating		120	25	50	100	150
Más de	No Más de	240	50	100	150	300
			Medidor Mínimo para Cordón			
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No Recomendado	

CONEXIONES ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA: Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas por un electricista calificado. Asegúrese de que la herramienta esté apagada y desconectada de la fuente de alimentación mientras el motor esté montado, conectado, reconectado o en cualquier momento se inspeccione el cableado.

El motor se ensambla con un cable de 3 conductores aprobado para usarse a 120 voltios. El motor está pre-cableado en fábrica para 120 voltios.

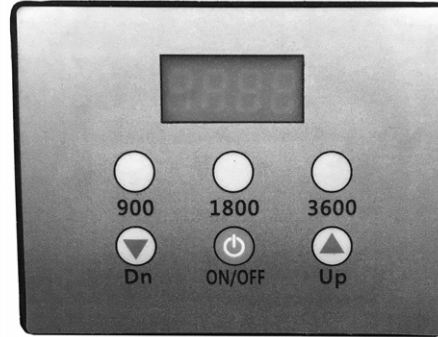
IMPORTANTE: Esta herramienta tiene un GFCI integrado y no se puede desconectar. Esta unidad SÓLO se puede utilizar con un tomacorriente que no sea GFCI. Al enchufar esta unidad a un tomacorriente GFCI, el disyuntor del tomacorriente explotará y la herramienta no funcionará.

NOTA: Un interruptor de circuito de falla a tierra, o GFCI, es un disyuntor de acción rápida diseñado para cortar la energía eléctrica en caso de una falla a tierra.

OPERACIÓN

ATENCIÓN: Siga siempre los procedimientos de operación adecuados como se definen en este manual, incluso si está familiarizado con el uso de esta o de otras herramientas similares. Recuerde que el ser descuidado por incluso una fracción de Segundo puede resultar en lesiones personales graves.

ADVERTENCIA: Siempre use gafas de seguridad que cumplan con la norma ANSI Z87.1 de los Estados Unidos (mostrada en el paquete) antes de comenzar la operación de la herramienta eléctrica.

**Figura 4 – Panel de control para 9682096A y 9682097A.**

Nota: 9682098A es 900/1800/2400.

- Para encender, presione el botón "ENCENDIDO / APAGADO"
- El panel de control indica 3 rangos de potencia: Bajo-Medio-Alto
- Para operar la amoladora a la velocidad máxima, presione el botón "Alto"
- Para cambiar las velocidades en el rango alto, presione (ARRIBA) o (ABAJO).
- Recuerde que está comenzando a la velocidad máxima dentro de ese rango.
- Puede cambiar los rangos mientras las ruedas están girando.
- Puede cambiar las velocidades dentro del rango mientras las ruedas están girando.
- Para apagar la alimentación, presione de nuevo el botón "ENCENDIDO / APAGADO"
- Mantenga una presión constante y moderada sobre el trabajo y manténgalo en movimiento a un ritmo uniforme para un pulido suave.
- Mantenga una presión constante y moderada sobre el trabajo y manténgalo en movimiento a un ritmo uniforme para un pulido suave.
- Presionar demasiado fuerte sobrecalienta el motor y desgasta prematuramente las muelas abrasivas.
- Tenga en cuenta el ángulo de bisel original en el elemento que se va a afilar e intente mantener ese ángulo. Afilar un filo requiere eliminar las rebabas del filo.
- El desbarbado del borde se realiza mejor utilizando la amoladora para quitar las rebabas del borde a través del ángulo de bisel.
- La muela debe girar hacia el objeto que se está afilando.
- Utilice una velocidad de rueda más lenta al afilar herramientas templadas. El sobrecalentamiento destruirá el temperamento.
- Al triturar a alta velocidad, sumerja el trabajo en un refrigerante con regularidad para evitar el sobrecalentamiento. El sobrecalentamiento puede debilitar los metales.

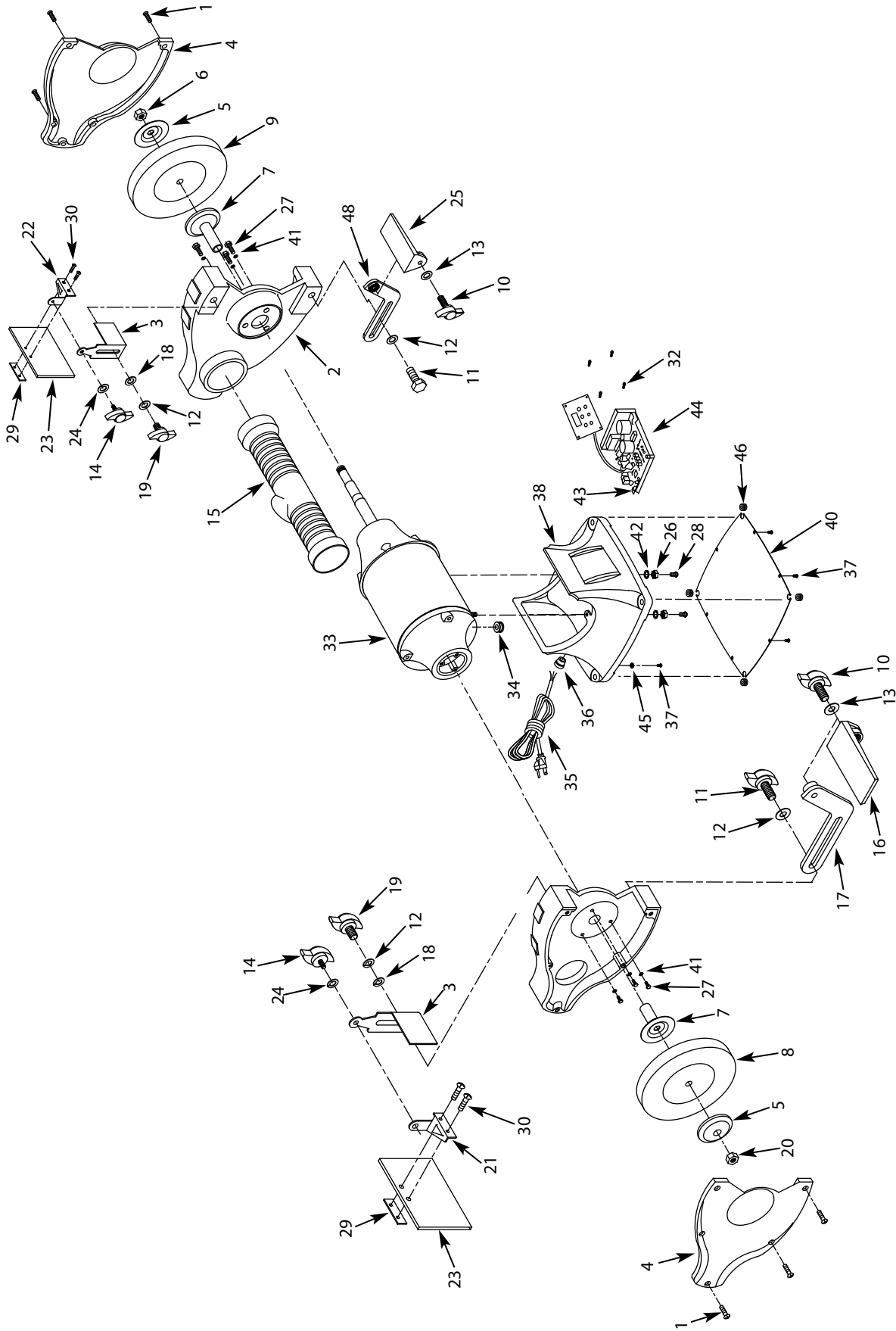


Figura 5 - Ilustración de piezas de reparación para Amoladoras de Banco 9682096A, 9682097A y 9682098A.

LISTA DE PIEZAS DE REPARACIÓN PARA AMOLADORAS DE BANCO 9682096A, 9682097A Y 9682098A

No. de Ref.	No. de Parte 9682096A Descripción	No. de Parte 9682097A	No. de Parte 9682098A Cant.	No. de Ref. Descripción	No. de Parte 9682096A	No. de Parte 9682097A	No. de Parte 9682098A Cant.
1	Tornillo de 3/16 "x 3/8"	*	10	25	962582500	962582500	1
1	Tornillo de 1/4 "x 3/4"	-	10	26	-	-	4
2	Protector de rueda	962595901	2	27	*	*	6
3	Protector contra chispas (juego de 2)	962581400	1	27	-	-	6
4	Cubierta protectora de rueda	962446403	2	28	*	*	2
5	Brida	960066501	2	28	-	-	4
6	Tuerca hexagonal de 1/2 "-12 (rosca derecha)	960054800	1	29	N/A	N/A	2
6	Tuerca hexagonal de 5/8 "-11 (rosca derecha)	-	1	30	*	*	4
6	Tuerca hexagonal de 1 "-8 (rosca derecha)	-	1	32	*	*	4
7	Brida de rueda interior	961731600	2	33	N/A	N/A	1
8	Muela abrasiva (grano 36)	960203400	1	34	960106600	960106600	2
9	Muela abrasiva (grano 120)	960204100	1	35	960006700	960009000	1
10	Perilla de bloqueo de 5/16 "x 1"	962581200	2	36	960405500	960160100	1
11	Perilla de bloqueo de 3/8 "x 1/2"	*	2	37	*	*	7
12	Arandela plana de 3/8 "	*	4	38	N/A	N/A	1
13	Arandela plana de 5/16 "	*	2	40	962375800	962450000	1
14	Perilla de bloqueo de 1/4 "x 1/2"	962581600	2	41	*	*	6
15	Manguera de colector de polvo	960807001	1	41	-	-	6
16	Soprote de herramientas (izquierda)	962581300	1	42	*	*	2
17	Soprote (izquierda)	962581000	1	42	-	-	4
18	Arandela de resorte de 3/8 "	*	2	43	*	*	4
19	Perilla de bloqueo de 3/8 "x 1/2"	962581700	2	44	964011801	964011802	1
20	Tuerca hexagonal de 1/2 "-12 (rosca izquierda)	-	1	45	*	*	4
20	Tuerca hexagonal de 5/8 "-11 (rosca izquierda)	960008700	1	46	962375800	962399100	4
20	Tuerca hexagonal de 1 "-8 (rosca izquierda)	-	1	48	962375800	963144800	1
21	Soprote superior del protector de ojos (izquierdo)	962517700	1	Accesorios recomendados			
22	Soprote superior del protector de ojos (derecho)	962518800	1	Δ	9670101	9670101	1
23	Kit de protección ocular, 23, 29, 30 (juego de 2)	963229000	1	Δ	9682901	9682901	1
24	Arandela plana de 1/4 "	*	2	Δ	9682902	9682902	1

(Δ) No mostrado. (*) Elemento de hardware estándar, disponible localmente. (N/A) No disponible como pieza de repuesto.

IDENTIFICACION DE PROBLEMAS

SINTOMA	CAUSAS POSIBLES	MEDIDA CORRECTIVA
La máquina no arranca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fusible de línea fundido o disyuntor disparado. 2. Voltaje bajo de línea. 3. Material encajado entre la muela y el protector. 4. Inversor y panel de control defectuosos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si el fusible está fundido, cambie un fusible de tamaño adecuado. Si el disyuntor está disparado, resetéelo. 2. Compruebe la alimentación de voltaje y corrija si es necesario. 3. Apague la rectificadora y quite el material. 4. Reemplace el inversor y el panel de control.
Vibración excesiva.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La máquina está montada incorrectamente. 2. Ruedas no equilibradas. 3. Las ruedas están montadas incorrectamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vuelva a montar la máquina, página ES3. 2. Vista o cambie las muelas. 3. Monte las muelas de nuevo pero gire una muela 90° con respecto a su posición previa. La otra muela se debe mantener en su posición original.
Sobrecalentamiento del motor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Exceso de presión requerida para moler el material. 2. Rectificando en lado de muela. 3. El motor no gira libremente (sin potencia). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Viste la muela o cámbiela con una de grano adecuado. 2. Muele solo en la cara de la rueda. 3. Limpie alrededor de las muelas y el eje y / o reemplace los cojinetes.
Fusibles se están fundiendo o disyuntores se están disparando	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sobrecarga por atadura. 2. Enchufe defectuoso. 3. Cordón defectuoso. 4. Inversor y panel de control defectuosos. 5. Cableado interno defectuoso. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie alrededor de las muelas y el eje y / o reemplace los cojinetes. 2. Reemplace el enchufe. 3. Reemplace el cordón. 4. Reemplace el inversor y el panel de control. 5. Contacto con su distribuidor de Palmgren.
La unidad no funcionará en modo de velocidad variable.	Inversor y panel de control defectuosos.	Reemplace el inversor y el panel de control.

GUÍA DE CÓDIGOS DE ERRORES ELECTRÓNICOS

Código de Error Electrónico	Descripción	Acción Correctiva
OT	Motor sobrecalentado	Apague la unidad y desconéctela para que el motor se enfríe.
OV	Voltaje excesivo	Verifique el voltaje y la corriente. Si está dentro del rango, presione ENCENDIDO / APAGADO (botón de reinicio).
LV	Baja tensión	
OL	Motor sobrecargado	
OC	Corriente de entrada excesiva	

Si el error persiste, comuníquese con su distribuidor de Palmgren.

MEULEUSES D'ÉTABLI À VITESSE VARIABLE DE 15,2 CM, 20,3 CM ET 25,4 CM

MODÈLE 9682096A, 9682097A ET 9682098A

Lire et conserver ces instructions. Il faut les lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit.

DEMARRAGE

EXIGENCES STRUCTURELLES

Assurez que toutes les structures de supports et dispositifs de fixation de charge sont assez solides pour tenir les charges destinées. En cas de doute, consultez un ingénieur qualifié de structure.

EXIGENCES EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

La variation de tension standard autorisée est de plus ou moins 10 %.

Modèle	Tension	Ampères	Phase	Hertz
9682096A	115/230V	3/1.5 A	1 PH	50/60 Hz
9682097A	115/230V	6/3 A	1 PH	50/60 Hz
9682098A	115/230V	7/3.5 A	1 PH	50/60 Hz

IMPORTANT : Un GFCI est intégré à cet outil et ne peut pas être désengagé. Cette unité peut UNIQUEMENT être utilisée avec une prise non GFCI. Brancher cet appareil sur une prise GFCI fera sauter le disjoncteur de prise et l'outil ne fonctionnera pas.

REMARQUE : Un disjoncteur de fuite à la terre, ou GFCI, est un disjoncteur à action rapide conçu pour couper l'alimentation électrique en cas de défaut à la terre.

OUTILS NÉCESSAIRES

Jeu des outils à main mécaniques standard.

DESCRIPTION

Les meuleuses d'établi à vitesse variable Palmgren avec onduleur sont équipées d'un moteur à roulement à billes entièrement fermé. L'ensemble de l'armature est équilibré dynamiquement pour un fonctionnement en douceur. Le boîtier du moteur est compact, de sorte que les pièces longues peuvent être pressées contre les deux roues sans toucher le cadre du moteur. Les carters amovibles permettent de changer facilement les roues. Les porte-outils sont réglables en fonction de l'usure de la meule et de la rectification d'angle. La meuleuse est livrée avec des pare-étincelles, des protections oculaires de sécurité et un tuyau de collecte des poussières.

DÉBALLAGE

L'emballage doit être manipulé avec précaution pour éviter les dommages causés par les chutes, les chocs, etc. Rangez et ouvrez l'emballage avec le bon côté vers le haut. En cas de dommage ou de perte, une réclamation doit être déposée immédiatement auprès du transporteur. Assurez-vous que tous les éléments sont présents. Signalez immédiatement les pièces manquantes au distributeur.

La meuleuse d'établi est expédiée partiellement assemblée. L'utilisateur final devra assembler les pièces détachées à la machine.

CONTENU

- Meuleuse d'établi
- Bouton de verrouillage 3/8 po x 1/2 po (2)
- Rondelle plate 3/8 po (4)
- Rondelle à ressort 3/8 po (2)
- Support de porte-outil (2)
- Porte-outil (2)

- Rondelle plate 5/16 po (2)
- Bouton de verrouillage 5/16 po x 1 po (2)
- Vis Phillips 3/16 po x 1/2 po (4)
- Support de protection oculaire supérieur (2)
- Protection oculaire (2)
- Plaque pour protection oculaire (2)
- Bouton de verrouillage 1/4 po x 1/2 po (2)
- Pare-étincelles (2)
- Bouton de verrouillage 3/8 po x 1/2 po (2)
- Rondelle plate 1/4 po (2)
- Tuyau de dépoussiérage (1)
- Instructions d'Opération & Manuel des Pièces (1)

DÉBALLER LA MACHINE

Ne jetez pas les matériaux d'emballage avant d'avoir inspecté la machine pour voir si elle est endommagée et complète. Repérez les pièces détachées et mettez-les de côté.

DÉBALLAGE (SUITE)

INSPECTION

Après avoir déballé l'unité, vérifiez avec attention tout dommage qui aurait lieu au cours du passage. Vérifiez s'il y a des pièces détachées, perdues ou endommagées. Les réclamations de dommage maritime doivent être portées au transporteur.

- Pour vous assurer que les meules n'ont pas été endommagées pendant le transport, frappez légèrement les bords avec un objet métallique. Un bruit de sonnerie indique que la meule est en bon état, mais un bruit sourd peut signaler une fissure.

AVERTISSEMENT : Si vous pensez qu'une meule est cassée, remplacez-la immédiatement. Les meules fissurées peuvent se briser et causer des blessures graves.

- Tous les outils doivent être inspectés visuellement avant de les mettre en service, outre les inspections périodiques de maintenance.
- Assurez que le voltage marqué sur l'unité correspond à l'alimentation de l'électricité.

CARACTÉRISTIQUES

	9682096A	9682097A	9682098A
Chevaux-vapeur	1/2	1	1.5
Tension (V)	115/230	115/230	115/230
Ampères (A)	3/1.5	6/3	7/3.5
Hertz	50/60	50/60	50/60
Phase	Single	Single	Single
Tr/min	900–3600	900–3600	900–2400
Rotation (vue du côté gauche)	Clockwise	Clockwise	Clockwise
Diamètre de la meule	6"	8"	10"
Alésage de meule	1/2"	5/8"	1"
Alésage de meule	3/4"	1"	1"
Roues vitrifiées à l'oxyde d'aluminium Gros 36 et Fin 120	Oui	Oui	Oui

RÈGLES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : Pour votre propre sécurité, lisez toutes les instructions et précautions avant d'utiliser l'outil.



PROPOSITION DE 65 AVERTISSEMENTS : Les poussières en exploitant les outils électriques contiennent des matières chimiques reconnus par l'état de California pour causer le cancer, l'anomalie congénitale ou d'autres anomalies de la reproduction.

Des exemples de ces matières chimiques sont :

- Plomb provenant des peintures de plomb
- Silice cristalline provenant de brique et ciment et d'autres produits de maçonnerie
- Arsenic et chrome provenant du bois chimiquement traité.

Votre exposition à ces risques varie, dépendant en combine de fois que vous faites ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces matières chimiques : travaillez dans une zone bien ventilée et avec des équipements de sécurité approuvés. Portez toujours des **OSHA/NIOSH** approuvés, de bonne casque ou respirateur lors d'utiliser ces outils.

SOYEZ PRÊT POUR LE TRAVAIL

- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements lâches, gants, cravate, bagues, bracelets ou autres bijoux qui pourraient rentrer dans les pièces mobiles de la machine.
- Porter revêtement de protection pour les cheveux longs.
- Porter des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes.
- Porter des lunettes de sécurité conformes à la norme ANSI Z87.1 Etats-Unis. Les lunettes quotidiennes n'ont pas de verres résistants. Elles NE sont PAS des lunettes de sécurité
- Porter un masque facial ou un masque anti-poussière en cas d'opération de la poussière
- Soyez vigilant et réfléchir clairement Ne jamais faire fonctionner les outils électriques en cas de fatigue, en état d'ébriété ou lors de la prise des médicaments qui causer de la somnolence.

PRÉPARER LA ZONE DE TRAVAIL POUR L'EMPLOI

- Garder la zone de travail propre. Aires de travail encombrées et bancs de travail sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements dangereux. N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits humides ou mouillés. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie
- La zone de travail doit être correctement éclairée
- Une prise électrique adéquate doit être branché directement dans la terre correctement, à trois broches réceptacle.
- Les rallonges doivent avoir une broche de terre et les trois fils de la rallonge doit avoir le calibre correct.
- Utilisez une rallonge électrique appropriée. Assurez-vous que la rallonge est en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, veillez à en utiliser une suffisamment puissante pour alimenter le courant nécessaire au produit. Une rallonge trop faible entraînera une chute de la tension de ligne, ce qui provoquera une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau des rallonges électriques de la page FR4 indique la capacité correcte à utiliser en fonction de la longueur du cordon et de l'ampérage indiqué sur la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez le calibre supérieur suivant. Plus le numéro du calibre est petit, plus le cordon est puissant.
- Garder les visiteurs à une distance sûre de la zone de travail
- Éloignez les enfants la zone de travail. Utiliser pad-serrures, interrupteurs principaux et supprimer les clés de commutation pour empêcher toute utilisation involontaire d'outils électriques

OUTIL DOIT ÊTRE ENTRETENU

- Toujours débrancher l'outil avant l'inspection.
- Consultez le manuel pour le maintien et l'ajustement spécifique des procédures.
- Gardez l'outil propre pour un fonctionnement plus sûr.
- Retirer l'outils de réglage. Prenez l'habitude de vérifier que les outils de réglage soient retirés avant une mise en service.
- Conservez toutes les pièces en ordre de marche. Vérification pour déterminer si la protège ou d'autres parties fonctionnent correctement.

- Vérifier les pièces endommagées. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, de liaison, de bris, de montage ou de toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement d'un outil.
- Un protecteur ou toute autre pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée. Ne pas effectuer les réparations improvisées. (Utilisez la liste des pièces fournies pour commander des pièces de réparation.)
- Maintenez les outils doucement. Gardez les outils aigüés et propres pour des performances meilleures et sécuritaires. Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires.

SAVOIR COMMENT L'UTILISER

- Utilisez le bon outil pour le travail. Ne pas forcer l'outil ou l'accessoire à faire un travail pour lequel il n'a pas été conçu.
- Débranchez l'outil de l'alimentation lors de changer des accessoires tels que les roues de broyage, les roues de polissage etc.
- Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur de l'outil soit en position arrêt avant de brancher.
- Ne pas forcer l'outil. Cela ne fonctionnera plus efficacement à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Gardez les mains éloignées des pièces en mouvement et la surface des polissages.
- Ne laissez jamais un outil en cours d'exécution sans surveillance. Eteignez le et ne pas le laisser jusqu'à ce qu'il arrive à un arrêt complet
- Ne pas se précipiter. Gardez les pieds en équilibre
- Ne jamais se tenir sur l'outil. Blessures graves peuvent se produire si l'outil est renversé.
- Connaissez votre outil. Apprenez l'opération, l'application de l'outil et restrictions particulières.
- Utilisez des accessoires conseillés. Connaissez et suivez toutes les instructions de sécurité fournies avec les accessoires. L'utilisation des accessoires inadéquates causerait des risques corporels.
- Ne serrez trop les écrous de roue. Remplacez les roues endommagées immédiatement. Utilisez seulement des brides fournies avec le broyeur.
- Réglez la distance entre la roue et le porte-outil pour maintenir un intervalle de 1/16" ou moins.
- Manipulez les pièces de travail correctement. Au tout moment possible, utilisez un porte-outil pour supporter les pièces de travail lors de faire des opérations de broyage. Arrêtez-les si elles sont en panne.
- Travaillez avec sécurité. Utilisez des pinces ou un étau pour maintenir les pièces si possible. Il est mieux d'utiliser vos propres mains et il peut libérer vos mains pour opérer des outils.
- Portez toujours une visière contre les étincelles.
- Éliminez fréquemment les poussières de polissage sous les out .
- Direction de l'alimentation. L'alimentation d'une lame ou d'un couteau se fait uniquement dans le sens inverse du sens de rotation de la lame ou du couteau.

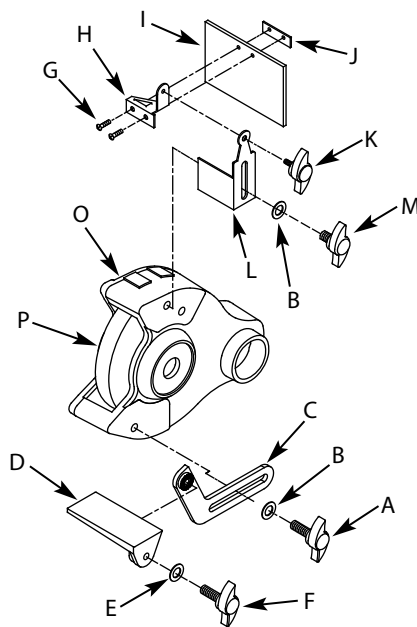
AVERTISSEMENT : Pensez avant tout à la sécurité! La sécurité est une combinaison de bon sens et de vigilance de l'opérateur à tout moment lorsque l'outil est utilisé.

ASSEMBLAGE

Les pièces qui doivent être fixées à l'unité doivent être bien placées et comptabilisées avant l'assemblage.

IMPORTANT: N'essayez pas de monter s'il y a des pièces manquantes. Utilisez ce manuel pour commander des pièces de secours.

- A Bouton (2)
- B Rondelle plate, 5/16 po (6)
- C Support de porte-outils (2)
- D Porte-outils (2)
- E Rondelle plate, 3/8 po (2)
- F Bouton (2)
- G Vis à tête cylindrique, 3/16 po x 3/8 po (4)
- H Support supérieur de la protection oculaire (2)
- I Protection oculaire (2)
- J Support inférieur de la protection oculaire (2)
- K Bouton (2)
- L Défecteur d'étincelles (2)
- M Bouton (2)

ASSEMBLAGE (SUITE)**Figure 1 – Ensemble de porte-outil gauche et visière.****ASSEMBLAGE DU PORTE-OUTIL**

Voir la figure 1.

1. Placez le porte-outil (D) sur le support du porte-outil (C) et fixez-le en position avec le bouton (F) et la rondelle plate (E).
2. Fixez le support du porte-outil (C) au bas du carter de meule (O) à l'aide du bouton (A) et de la rondelle plate (B). Assurez-vous que la fente du support est située au-dessus du bossage surélevé du carter de meule. Fixez en position à l'aide du bouton.
3. Positionnez le porte-outil (D) de manière que la distance entre le porte-outil (D) et la meule (P) soit inférieure à 1/16 po. Repositionnez l'angle du porte-outil si nécessaire. Fixez tous les boutons.
4. Montez le porte-outil droit de la même manière.

ASSEMBLAGE DE LA PROTECTION OCULAIRE

Voir la figure 1.

1. Fixez le pare-étincelles (L) à la protection de la meule gauche (O) à l'aide du bouton (M), de la rondelle élastique (N) et de la rondelle plate (B).
2. Montez le support supérieur gauche de protection oculaire (H) sur l'écran (I) et le support inférieur de protection oculaire (J) à l'aide de deux vis à tête cylindrique (G).

NOTE : Le support supérieur gauche de la protection oculaire est estampillé « L » pour identification.

3. Faites glisser le bouton (K) à travers le trou en haut du déflecteur d'étincelles gauche (L) dans le support supérieur de la protection oculaire (H) et fixez-le en position.
4. Placez la protection oculaire dans la position souhaitée pour protéger l'opérateur et fixez tous les boutons et boulons.
5. Montez l'ensemble de la protection oculaire droite de la même manière.

TUYAU DE COLLECTE DE POUSSIÈRE

Un tuyau de collection des poussières a été fourni avec ce broyeur. Placez les tuyaux sur les côtés de connecteur-T et les brides. Montez le tuyau en fixant les brides à chaque bout sur les orifices d'échappement à gauche et à droite des gardes de roue. Attachez un tuyau d'aspirateur d'atelier 2½ po au tuyau de collection. Assurez que le tuyau soit monté avec sécurité.

DANGER : Assurez de vider l'aspirateur d'atelier de toutes les matières inflammables (liquides et vapeurs inflammables, papier, bois, plastique etc.) avant de connecter le vacuum au broyeur. Les étincelles chaudes du broyeur pourraient enflammer les matières inflammables dans l'aspirateur d'atelier.

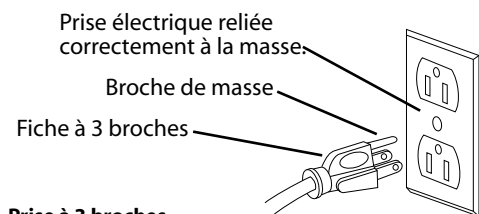
INSTALLATION**MONTEZ LE BROYEUR**

- Montez le broyeur sur une surface horizontale solide (matériel non-fourni). Si monter sur un socle métallique, arrangez les trous de montage avec les trous correspondants sur le socle. Insérez un boulon de tête hexagonale 1/4-20 x 1¼ po avec une rondelle plate via la base de broyeur. A partir du socle, placez une rondelle plate 1/4 po et un écrou hexagonal 1/4 po-20 sur le boulon. Ne serrez que l'espace entre la base de broyeur et le socle est de 1/8 po. Utilisez un second écrou sur chaque boulon, bloquez contre le premier pour éviter tout lâcheté pas vibration.
- Pour monter le broyeur sur le haut du banc en bois, utilisez un vis de bois 1/4 po x 1¼ po avec des rondelles plates sous les têtes. Serrez les vis jusqu'à ce que l'espace entre la base de broyeur et le haut de banc est de 1/8 po.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

AVERTISSEMENT : Une mauvaise connexion de l'équipement de conducteur de terre peut entraîner un risque de choc électrique. L'équipement doit être mis à la terre lors de se mettre en service en vue de protéger l'opérateur contre tout choc électrique.

- Vérifiez avec un électricien qualifié si vous ne comprenez pas bien les instructions de mise à la terre ou en cas de doute si cet outil est bien mis à la terre.
- Cet appareil est équipé d'un câble approuvé de 3-conducteurs avec le voltage nominal de 300V et d'une prise à 3 broches de type de mise à la terre (voir Figure 2) pour vous protéger contre le risque de choc électrique.
- La prise de mise à la terre doit être branchée directement dans un réceptacle de 3 pôles bien installé et mis à la terre (Voir Figure 2).

**Figure 2 – Prise à 3 broches.**

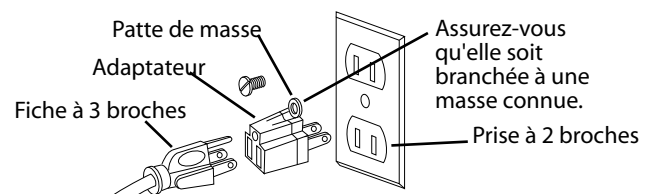
- Ne pas supprimer ou modifier une fiche de terre de toute manière. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à terre fournit le chemin de moindre résistance au courant électrique pour réduire le risque de choc

AVERTISSEMENT : Interdit de toucher les terminaux de la prise par main lors de l'installero ou l'enlever de la prise.

- Prise doit être branchée dans une prise correspondante correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux. Ne modifier pas la prise fournie. Si elle ne marche pas avec la prise, demandez un électricien qualifié de les bien installer.
- Vérifiez les câbles d'outil périodiquement, et, en cas de dommage, réparez-les par des facilités de services autorisées.
- Vert (ou vert et jaune) dans le cordon est le fil de mise à la terre. Si la réparation ou le remplacement de câble électrique ou la prise est nécessaire, ne branchez pas le vert (ou vert et jaune) à une borne en direct.
- En cas d'un réceptacle sur mur de 2 broches, il doit être remplacé par un réceptacle de 3 broches bien mis à la terre qui est bien installé selon le Code Electrique National et les autres règlements locaux.

AVERTISSEMENT : Ce travail doit être fait par un électricien qualifié.

- Un adaptateur provisoire de mise à la terre de 3 broches à 2 broches (Voir Figure 3) est disponible pour la connection des prises à une prise de deux pôles s'il est bien mis à la terre.

**Figure 3 – Prise à 2 broches avec adaptateur.**

INSTALLATION (SUITE)

- N'utilisez pas d'un adaptateur de mise à la terre de 3 broches à 2 broches sauf que cela est permis pas les codes nationaux et locaux et les ordonnances. (Un adaptateur de 3 broches à 2 broches n'est pas permis au Canada) Si c'est permis, le tab vert rigide ou le terminal au côté de l'adaptateur doit être connecté avec sécurité à la mise à la terre permanente telle que le pompe d'eau bien mis à la terre, un boîtier de prise bien mis à la terre ou un système de câble bien mis à la terre.
- Beaucoup de vis de la plaque de couverture, les conduites d'eau et des boîtes de sortie ne sont pas correctement mis à la terre. Afin de garantir une bonne mise, les moyens doivent être testés par un électricien qualifié.

CÂBLES D'EXTENSION

Utilisez un bon câble d'extension. Assurez que votre câble d'extension est en bonne condition. Lors d'utiliser un câble d'extension, assurez que ce câble soit capable de supporter le courant que votre produit produira. Un câble trop petit causerait une chute de voltage en ligne conduisant la perte de la puissance ou le surchauffage. Le tableau suivant montre la taille correcte à utiliser dépend de la longueur du câble et son ampérage. En cas de doute, utilisez la plus capable jauge prochaine. Le plus petit le numéro de la jauge, le plus capable le câble.

Tableau de câble d'extension						
		Volt	Longueur totale de câble au pied			
Ampère nominale		120	25	50	100	150
Plus que	Pas Plus que	240	50	100	150	300
			Longueur totale de câble au pied			
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	déconseillé	

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT : Tous les raccordements électriques doivent être effectués par un électricien qualifié. Assurez-vous que l'outil est éteint et déconnecté d'alimentation pendant que le moteur est monté, raccordé, reconnecté ou au moment de câblage.

- Le moteur est assemblé avec un cordon à 3 conducteurs approuvé pour être utilisé à 120 volts. Le moteur est pré-câblé en usine pour 120 volts.

IMPORTANT : Un GFCI est intégré à cet outil et ne peut pas être désengagé. Cette unité peut UNIQUEMENT être utilisée avec une prise non GFCI. Brancher cet appareil sur une prise GFCI fera sauter le disjoncteur de prise et l'outil ne fonctionnera pas.

REMARQUE : Un disjoncteur de fuite à la terre, ou GFCI, est un disjoncteur à action rapide conçu pour couper l'alimentation électrique en cas de défaut à la terre.

UTILISATION

ATTENTION : Toujours suivre les procédures définies dans ce manuel même si vous êtes familiarisé avec l'utilisation de tels outils similaires. Rappelez-vous que d'être des soins de moins, même pour une fraction de seconde peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT : Portez toujours les lunettes de sécurité conformes aux ANSI Z87.1 des Etat Unis (Indiqué au colis) avant de commencer l'opération des outils électriques.

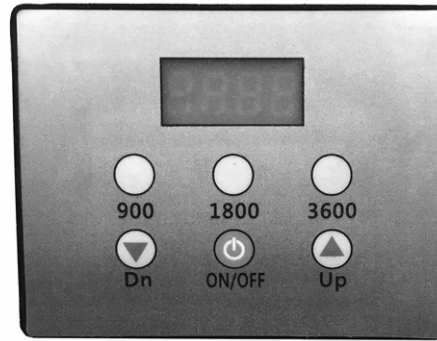


Figure 4 – Panneau de contrôle por 9682096A et 9682097A.
Remarque : 9682098A correspond à 900/1800/2400.

- Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton « ON/OFF ».
- Le panneau de contrôle indique 3 plages de puissance : Faible-Moyenne-Élevée
- Pour faire fonctionner la meuleuse à sa vitesse maximale, appuyez sur le bouton « High ».
- Pour modifier les vitesses dans la plage haute, appuyez sur les flèches (HAUT) ou (BAS).
- Rappelez-vous que vous commencez à la vitesse maximale dans la plage indiquée.
- Vous pouvez changer de plage pendant que les roues tournent.
- Vous pouvez changer de vitesse dans cette plage-là pendant que les roues tournent.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton « ON/OFF ».
- Maintenez une pression constante et modérée sur le matériel et faites-le avancer à un rythme régulier pour obtenir un meulage régulier.
- Maintenez une pression constante et modérée sur le matériel et faites-le avancer à un rythme régulier pour obtenir un meulage régulier.
- Une pression trop forte fait surchauffer le moteur et use prématurément les meules.
- Notez l'angle de biseau original sur l'objet à aiguiser et essayez de maintenir cet angle. Pour aiguiser un tranchant, il faut enlever les barbes du bord.
- La meilleure façon d'enlever les barbes du bord est d'utiliser la meuleuse pour enlever les barbes du bord à travers l'angle de biseau.
- La meule doit tourner dans l'objet à aiguiser.
- Utilisez une vitesse de rotation plus lente pour aiguiser les outils trempés. La surchauffe détruira le temper.
- Lorsque vous travaillez à grande vitesse, immergez régulièrement le matériel dans un liquide de refroidissement pour éviter la surchauffe. La surchauffe peut affaiblir les métaux.

ENTRETIEN

- Comme les roues s'usent, les porte-outils doivent être positionnés proches de la face des roues.
- L'intervalle entre la roue et le porte-outil doit ne pas être plus grand que 1/16 po. Lorsque les roues sont usagées au degré que l'intervalle maximal de 1/16 po n'est pas atteint, ces roues doivent être remplacées.
- Modèles 9682096A et 9682097A: Les roues de remplacement doivent avoir une vitesse nominale minimum de au moins de 3600 tr/mn.
- Modèle 9682098A: Les roues de remplacement doivent avoir une vitesse nominale minimum de au moins de 2400 tr/mn.
- Le diamètre maximal de la meule est de 6 po pour le 9682096A, 8 po pour le 9682097A et 10 po pour le 9682098A.
- Pour détacher les écrous des roues, débranchez l'alimentation de l'électricité et poussez un bois entre le porte-outil et la roue pour arrêter l'axe de se tourner. Les fils au côté droit du broyeur (face) sont à la main droite; les fils au côté gauche sont à la main gauche. Serrez les écrous avec sécurité avant d'opérer le broyeur.
- Pour faire le broyage efficacement, les roues doivent être dressées périodiquement, notamment s'elles s'obturent en bruyant des métaux moux.

GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	ACTION CORRECTIVE
La machine ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fusible de la ligne sauté ou déclenchement de disjoncteur 2. Bas voltage de la ligne 3. Matière cale entre la roue et la garde 4. Onduleur et panneau de contrôle défectueux. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si le fusible est sauté, remplacez-le d'un autre fusible de bonne taille. Si le disjoncteur est déclenché, remettez-le. 2. Vérifiez le voltage d'alimentation de l'électricité et le réviser en cas de besoin 3. Renversez le broyeur et éliminez la matière. 4. Remplacez l'onduleur et le panneau de contrôle.
Vibration excessive	<ol style="list-style-type: none"> 1. La machine est incorrectement installée. 2. Meules non équilibrées. 3. Les meules sont mal installées. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réinstallez la machine, page FR3. 2. Dressez ou remplacez les roues 3. Remontage des roues, mais tournez une roue de 90° en respectant à sa position précédente. Les autres roues doivent se tenir dans leur position originale
Surchauffage de moteur	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demandez des pressions excessives pour broyer les matières 2. Broyage au côté de roue 3. Moteur ne fonctionne pas librement (sans puissance). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dressez ou remplacez la roue d'un bon gravier. 2. Broyez seulement sur la face de roue. 3. Nettoyer autour des roues et axes et/ou remplacez les arbres.
Fusibles sont sautés ou disjoncteurs sont déclenchés.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Surcharge dûe à l'attachement. 2. Prise défectueuse. 3. Câble défectueux. 4. Onduleur et panneau de contrôle défectueux. 5. Filerie interne défectueuse. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyer autour des roues et axes et/ou remplacez les arbres. 2. Remplacez la prise. 3. Remplacez le câble. 4. Remplacez l'onduleur et le panneau de contrôle. 5. Contactez votre distributeur Palmgren.
L'appareil ne fonctionne pas en mode de vitesse variable.	Onduleur et panneau de contrôle défectueux.	Remplacez l'onduleur et le panneau de contrôle.

GUIDE DES CODES D'ERREURS ÉLECTRONIQUES

CODE D'ERREUR ÉLECTRONIQUE	DESCRIPTION	MESURES CORRECTIVES
OT	Moteur surchauffé	Éteignez l'appareil et débranchez-le pour laisser le moteur refroidir.
OV	Tension excessive	Vérifiez la tension et le courant. Si dans les valeurs normales, appuyez sur ON/OFF (bouton de réinitialisation).
LV	Basse tension	
OL	Moteur surchargé	
OC	Courant d'entrée excessif	

Si l'erreur persiste, veuillez contacter votre distributeur Palmgren.

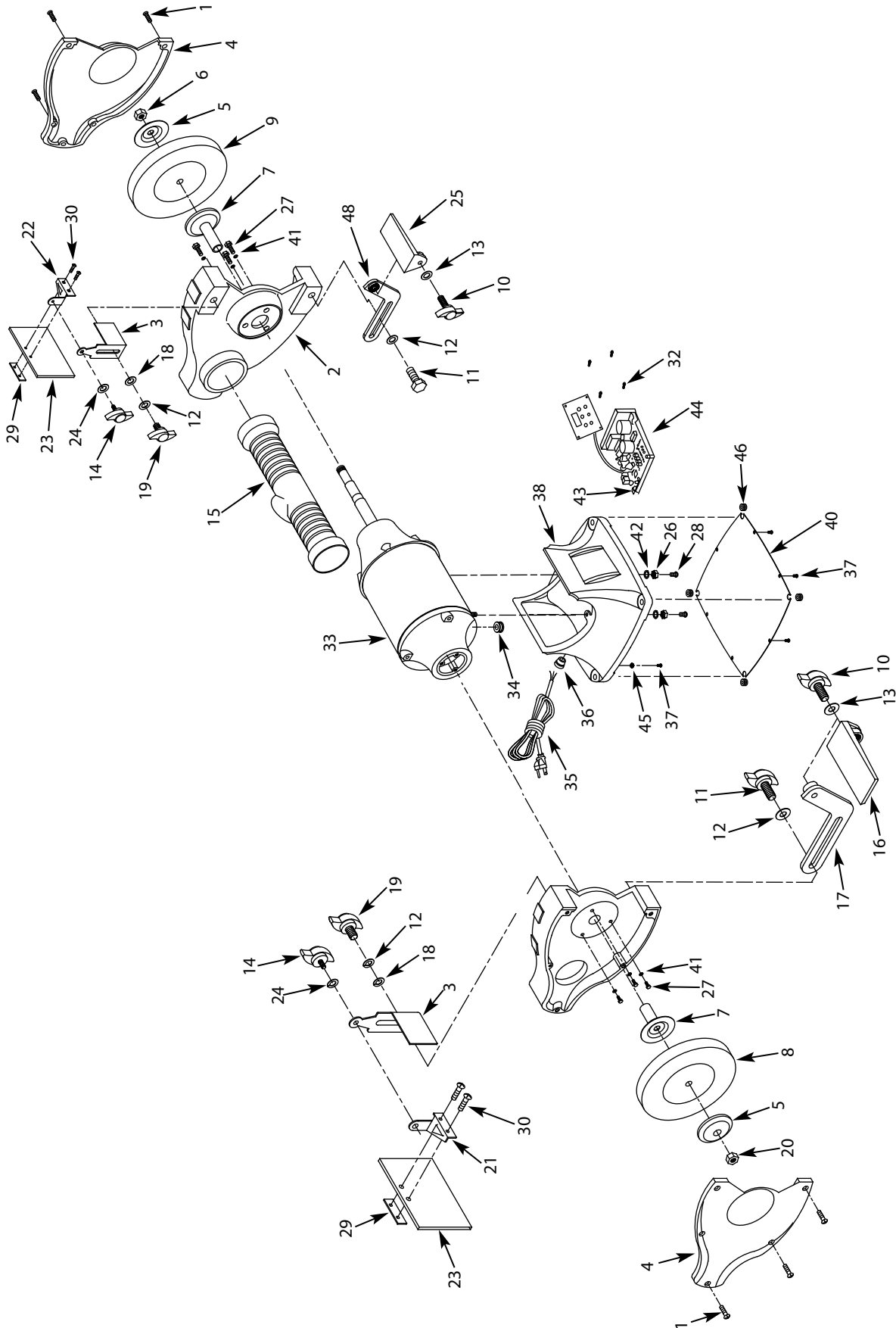


Figure 5 – Illustration des pièces de rechange pour les meuleuse d'établi 9682096A, 9682097A et 9682098A.

LISTE DES PIÈCES DE REPARATION POUR LES MEULEUSE D'ÉTABLI 9682096A, 9682097A ET 9682098A

N° Ref.	Description	N° de pièce 9682096A	N° de pièce 9682097A	N° de pièce 9682098A	Qté.	N° Ref.	Description	N° de pièce 9682096A	N° de pièce 9682097A	N° de pièce 9682098A	Qté.
1	Vis 3/16 po x 3/8 po	*	*	-	10	24	Rondelle plate 1/4 po	*	*	*	2
1	Vis 1/4 po x 3/4 po	-	-	*	10	25	Porte-outil (côté droit)	962582500	962582500	962582500	1
2	Carter	962595901	962605601	962605701	2	26	Rondelle à ressort M8	-	*	*	4
3	Pare-étincelles (ensemble de 2)	962581400	962581500	962581500	1	27	Écrou à tête hexagonale 1/4 po x 5/8 po	*	*	-	6
4	Carter de meule	962446403	962449603	961691103	2	27	Écrou à tête hexagonale 5/16 po x 3/4 po	-	-	*	6
5	Bride	960006501	962449700	962448000	2	28	Vis à tête ronde M6 x 15, Rondelle à ressort	*	*	-	2
6	Écrou hexagonal 1/2 po-12 (filetage à droite)	960054800	-	-	1	28	Écrou à tête hexagonale 5/16 po x 1 po	-	-	*	4
6	Écrou hexagonal 5/8 po-11 (filetage à droite)	-	960008800	-	1	29	Plaque pour protection oculaire	N/A	N/A	N/A	2
6	Écrou hexagonal 1 po-8 (filetage à droite)	-	-	960011000	1	30	Vis Phillips 3/16 po x 1/2 po	*	*	*	4
7	Bride de roue intérieure	961731600	962449800	962448100	2	32	Vis à ressort 4 x 6 mm	*	*	*	4
8	Meule d'établi (grain 36)	960203400	960203800	960204000	1	33	Moteur	N/A	N/A	N/A	1
9	Meule d'établi (grain 120)	960204100	960204200	960204300	1	34	Œillet	960106600	960106600	961691600	2
10	Bouton de verrouillage 5/16 po x 1 po	962581200	962581200	962581200	2	35	Cordon d'alimentation	960006700	960009000	960009000	1
11	Bouton de verrouillage 3/8 po x 1/2 po	*	*	*	2	36	Protecteur de cordon	960405500	960160100	960160100	1
12	Rondelle plate 3/8 po	*	*	*	4	37	Vis à brides 3/16 po x 1/4 po	*	*	-	7
13	Rondelle plate 5/16 po	*	*	*	2	38	SoCLE	N/A	N/A	N/A	1
14	Bouton de verrouillage 1/4 po x 1/2 po	962581600	962581600	962581600	2	40	Couverture de socle	962375800	962450000	961691900	1
15	Tuyau de dépoussiérage	960807001	960807000	960807002	1	41	Rondelle de blocage 1/4 po	*	*	-	6
16	Porte-outil (côté gauche)	962581300	962581300	962581300	1	41	Rondelle de blocage 5/16 po	-	-	*	6
17	Support (côté gauche)	962581000	963144700	962629000	1	42	Rondelle plate 6mm	*	*	-	2
18	Rondelle à ressort 3/8 po	*	*	*	2	42	Rondelle plate 8mm	-	-	*	4
19	Bouton de verrouillage 3/8 po x 1/2 po	962581700	962581700	962581700	2	43	Vis 3 x 10 mm	*	*	*	4
20	Écrou hexagonal 1/2 po-12 (filetage à gauche)	960006400	-	-	1	44	Onduleur	964011801	964011802	964011803	1
20	Écrou hexagonal 5/8 po-11 (filetage à gauche)	-	960008700	-	1	45	Rondelle dentelée n°10	*	*	*	4
20	Écrou hexagonal 1 po-8 (filetage à gauche)	-	-	960011100	1	46	Amortisseur de socle	962375800	962399100	962399100	4
21	Support de protection oculaire supérieur (côté gauche)	962517700	962517700	962517700	1	48	Support (côté droit)	962375800	963144800	962629100	1
22	Support de protection oculaire supérieur (côté droit)	962518800	962518800	962518800	1	Accessoires recommandés					
23	Ensemble de protection oculaire, 23, 29, 30 (ensemble de 2)	963229000	963229000	963229000	1	Δ	Support d'outil en fonte	9670101	9670101	9670101	1
						Δ	Outil de dressage de meule	9682901	9682901	9682901	1
						Δ	Grand outil de dressage de meule	9682902	9682902	9682902	1

(Δ) Pas indiqué. (*) Pièces Standard, disponible localement. (N/A) n'est pas disponible comme pièce de remplacement.

PALMGREN WARRANTY

C.H. Hanson / Palmgren warrants their products to be free of defects in material or workmanship. This warranty does not cover defects due directly or indirectly to misuse, abuse, normal wear and tear, failure to properly maintain the product, heated, ground or otherwise altered, or used for a purpose other than that for which it was intended.

The warranty does not cover expendable and/or wear part (i.e. v-belts, screws, abrasives, jaws), damage to tools arising from alteration, abuse or use other than their intended purpose, packing and freight. The duration of this warranty is expressly limited to the terms noted below beginning from the date of delivery to the original user.

The Palmgren branded items carry the following warranties on parts:

All arbor presses, vises, clamps, positioning tables, tombstones, jack screws and vise accessories - LIFETIME.

All bench grinders, drill presses, tapping machines, band saws, lathes, milling machines, abrasive finishing machines and work stands - 3 YEARS.

The obligation of C.H. Hanson / Palmgren is limited solely to the repair or replacement, at our option, at its factory or authorized repair agent of any part that should prove inoperable. Purchaser must lubricate and maintain the product under normal operating conditions at all times. Prior to operation become familiar with product and the included materials, i.e. warnings, cautions and manuals.

Failure to follow these instructions will void the warranty.

This warranty is the purchaser's exclusive remedy against C.H. Hanson for any inoperable parts in its product. Under no circumstances is C.H. Hanson liable for any direct, indirect, incidental, special or consequential damages including loss of profits in any way related to the use or inability to use our products. This warranty gives you specific legal rights which may vary from state to state.

PALMGREN®

Palmgren - a C.H. Hanson Company
2000 N. Aurora Rd., Naperville, IL 60563 U.S.A.
or call 1-800-827-3398